

VKS-H	Technische Information IG 459.0		H7-410-02-05
bearbeitet von: D. Rutz	Tel. (0209) 401-733	Fax: (0209) 401-743	Datum: 2.9.1997
<p data-bbox="245 472 347 533">D</p> <p data-bbox="379 472 703 510">Änderungen IG 459.0</p> <p data-bbox="379 510 1417 667">Die Profilleisten in braun (ET-Nr. 425271 (rechts) ET-Nr.425272 (links)) und in weiß (ET.-Nr. 425352 (rechts) und ET-Nr. 425353 (links)) werden mit grauen Profilleisten ET-Nr. 426425 (rechts) und ET-Nr. 426429 (links) ab FD 7602 in der Serie eingesetzt. Die Profilleisten in weiß sind weiterhin als Ersatzteil lieferbar. Ab FD7604 liegt eine Dampfschutzfolie (ET-Nr. 426431) bei.</p> <p data-bbox="245 696 347 757">GB</p> <p data-bbox="379 696 651 734">Changes IG 459.0</p> <p data-bbox="379 734 1417 949">The profile strips in brown (Spare part-No. 425271 (right) and Spare part-No.425272 (left)) and in white (Spare part-No. 425352 (right) und Spare part-No. 425353 (left)) are replaced by gray profile strips Spare part-No. 426425 (right) and Spare part-No. 426429 (left) effective FD 7602. The profile strips in white will continue to be offered as replacement parts. As of FD7604, the under-counter models will include a steam guard sheet (Spare part-No. 426431).</p> <p data-bbox="245 978 347 1039">F</p> <p data-bbox="379 978 815 1016">Modifications sur le IG 459.0</p> <p data-bbox="379 1016 1417 1196">Les baguettes profilées marron (no. 425271 (à droite) et no. 425272 (à gauche)) et blanches (no. 425352 (à droite) et no. 425353 (à gauche)) sont remplacées par des baguettes profilées grises no. 426425 (à droite) et no. 426429 (à gauche) à partir de FD 7602. Les baguettes profilées blanches restent disponibles en tant que pièces détachées. A partir du FD7604, les appareils à sous-encaster sont accompagnés d'une feuille protectrice contre les vapeurs pouvant (no. ET 426431).</p> <p data-bbox="245 1225 347 1285">I</p> <p data-bbox="379 1225 884 1263">Modifiche eseguite sulla IG 459.0</p> <p data-bbox="379 1263 1417 1487">I listelli in profilato marroni (ric. no. 425271 (destra) e ric no. 425272 (sinistra)) e bianchi (ric. no. 425352 (destra) e ric. no. 425353 (sinistra)) vengono sostituiti nella serie a partire dal FD 7602 con listelli grigi in profilato (ric. no. 426425 (destra) e ric. no. 426429 (sinistra)). I listelli in profilato bianchi continuano ad essere disponibili come ricambi. A partire da FD7604, agli apparecchi sotto piano è allegata una lamina di protezione per il vapore (ric. no. 426431).</p> <p data-bbox="245 1516 347 1576">E</p> <p data-bbox="379 1516 746 1554">Modificaciones IG 459.0</p> <p data-bbox="379 1554 1417 1756">Los listones perfilados en marrón (recambio N° 425271 (derecha) y recambio N° 425272 (izquierda)) y en blanco (recambio N° 425352 (a la derecha) y recambio N° 425353 (a la izquierda)) son utilizados con listones perfilados grises recambio N° 426425 (derecha) y recambio N° 426429 (izquierda) a partir de FD 7602 en la serie. Los listones perfilados en blanco siguen siendo suministrados como pieza de recambio. A partir de FD 7604 se adjunta un folio de protección para vapor (recambio N° 426431).</p> <p data-bbox="245 1785 347 1845">PT</p> <p data-bbox="379 1785 683 1823">Modificação IG 459.0</p> <p data-bbox="379 1823 1417 2047">As tiras do perfil em marron (acc-n° 425271 (direita) e acc-n° 425272 (esquerda)) e em branco (acc-n° 425352 (direita) e acc-n° 425353 (esquerda)) so inseridas com tiras de perfil cinzas acc-n° 426425 (direita) e acc-n° 426429 (esquerda) a partir da FD 7602 na série. As tiras do perfil em branco so, de agora em diante, disponíveis como peça de reposição. A partir da FD 7604 uma folha de proteção ao vapor foi anexada (acc-n° 426431).</p>			

Küppersbusch

ALLERFEINSTE KÜCHENTECHNIK